



Jeff Lemire's
SWEET TOOTH

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von
Jim Mickle | Beth Schwartz

EPISODE 2.03

"Chicken or Egg?"

Gus' Expedition mit Dr. Singh führt zu mehreren schockierenden Entdeckungen. Big Man und Aimee suchen Zuflucht und Verstärkung. Becky verbindet sich mit einem neuen Freund.

Geschrieben von:
Oanh Ly

Regie:
Carol Banker

Sendetermin:
27.04.2023



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

SWEET TOOTH is a Netflix Original Series

Die Darsteller



Nonso Anozie	...	Tommy Jepperd
Neil Sandilands	...	General Abbot
Christian Convery	...	Gus
Dania Ramirez	...	Aimee Eden
James Brolin	...	Narrator (voice)
Stefania LaVie Owen	...	Bear
Amie Donald	...	Maya
Will Forte	...	Richard
Adeel Akhtar	...	Dr. Aditya Singh
Marlon Williams	...	Johnny Abbot
Aliza Vellani	...	Rani Singh
Naledi Murray	...	Wendy
Yonas Kibreab	...	Finn Fox
Christopher Sean Cooper Jr.	...	Teddy Turtle
George Ferrier	...	Jordan
Harvey Gui	...	Max Skunk
Ravi Narayan	...	Earl
Caden Dragomer	...	Earl
Mark Sole	...	Barnes

1

00:00:22 --> 00:00:27

Unsere Faszination von der Lebensdauer
beschäftigte bereits die Griechen.

2

00:00:28 --> 00:00:29

Guten Morgen!

3

00:00:29 --> 00:00:33

Herodot schrieb
über den Mythos der Hyperboreer,

4

00:00:33 --> 00:00:35

die 1000 Jahre alt wurden.

5

00:00:36 --> 00:00:38

Bestimmt möchte keiner so lange leben,

6

00:00:38 --> 00:00:43

aber die Frage, der ich mein Leben
und meine Arbeit widme, ist:

7

00:00:43 --> 00:00:47

Wie wäre es, ohne Krankheiten zu altern?

8

00:00:48 --> 00:00:53

Kann die Wissenschaft eine Lebensdauer
ohne Krankheiten ermöglichen?

9

00:00:53 --> 00:00:58

Können wir die Krankheiten ausmerzen,
die unsere Genetik plagen?

10

00:01:00 --> 00:01:03

-Morgen, allerseits.

-Morgen.

11

00:01:05 --> 00:01:06
Morgen, Eier.

12

00:01:08 --> 00:01:10
Im Einklang mit der Forschungsarbeit
im Fort Smith

13

00:01:11 --> 00:01:13
stieß mein Team Projekt Mitternachtssonne

14

00:01:14 --> 00:01:16
auf eine bahnbrechende Entdeckung.

15

00:01:16 --> 00:01:18
Dr. Miller, ist die Einheit stabil?

16

00:01:18 --> 00:01:19
-Ja, natürlich.
-Danke.

17

00:01:21 --> 00:01:22
Ton ist ok.

18

00:01:23 --> 00:01:24
Ok.

19

00:01:25 --> 00:01:27
Holen wir die hohen Tiere.

20

00:01:29 --> 00:01:32
Gillian Washington
war von Natur aus neugierig.

21

00:01:32 --> 00:01:35
Sie fragte sich oft:
Wie kamen wir hierher?

22

00:01:35 --> 00:01:37

Wo kamen wir her?

23

00:01:37 --> 00:01:41

Was war zuerst da? Das Huhn oder das Ei?

24

00:01:41 --> 00:01:46

Wie weit würde sie gehen,
bis Neugier ihr Verhängnis würde?

25

00:01:48 --> 00:01:50

Wer ist das?

26

00:01:50 --> 00:01:51

Das ist Bear.

27

00:01:51 --> 00:01:54

-Du hast einen Bären als Freund?
-Sie ist kein Bär.

28

00:01:54 --> 00:01:57

Sie ist ein Mensch, heißt aber Bear.

29

00:01:57 --> 00:02:01

Sie ist 16, trägt eine Bärenmaske,
kämpft super und tötet Last Men.

30

00:02:01 --> 00:02:04

Oh, und sie hat
einen zahmen Tiger namens Daisy.

31

00:02:05 --> 00:02:07

Sie hat einen zahmen Tiger? Cool.

32

00:02:08 --> 00:02:10

Wollt ihr Bears Epos hören?

33

00:02:10 --> 00:02:11

-Ja.

-Ja!

34

00:02:11 --> 00:02:13

Erzählstunde!

35

00:02:14 --> 00:02:15

Ok.

36

00:02:16 --> 00:02:17

Sie war einmal

37

00:02:18 --> 00:02:21

die legendäre Anführerin der Tier-Armee!

38

00:02:21 --> 00:02:23

Tier-Armee!

39

00:02:23 --> 00:02:24

Beschützer der Hybride.

40

00:02:24 --> 00:02:26

Sie ließ kein Tier im Stich.

41

00:02:26 --> 00:02:30

Sie durchbohrte einem Last Man das Herz,
um mich zu retten.

42

00:02:33 --> 00:02:35

Sie sucht mit uns
eure Mom und Großer Mann,

43

00:02:35 --> 00:02:37

dann gehen wir

Richtung Norden nach Wyoming,

44

00:02:37 --> 00:02:40

bis wir
den absolut magischsten Wald erreichen.

45

00:02:41 --> 00:02:42

Yellowstone.

46

00:02:42 --> 00:02:45

Ja, es wird unser Zuhause sein,
wo wir sicher sind.

47

00:02:45 --> 00:02:46

Wir alle.

48

00:02:46 --> 00:02:48

Zuhause.

49

00:02:50 --> 00:02:52

Oh, Hirschjunge.

50

00:02:54 --> 00:02:55

Komm spielen.

51

00:02:55 --> 00:02:59

Du weißt, was wir besprochen?
Wir müssen die Gitter aufbrechen.

52

00:02:59 --> 00:03:01

Ich finde etwas.

53

00:03:01 --> 00:03:02

Versprochen.

54

00:03:14 --> 00:03:19

Wieso darf er immer raus? Das ist unfair!

55

00:03:20 --> 00:03:23

Gus ist unser Freund. Wir vertrauen ihm.

56

00:03:25 --> 00:03:27

Und wenn er wie Roy abhaut?

57

00:03:47 --> 00:03:49

Du kamst letzte Nacht nicht schlafen.

58

00:03:50 --> 00:03:51

Arbeit.

59

00:03:53 --> 00:03:55

Ich muss früh los nach Fort Smith.

60

00:03:56 --> 00:03:57

Tagesreise.

61

00:03:58 --> 00:04:00

Sorry. Wohin?

62

00:04:01 --> 00:04:05

Ein Projekt namens Mitternachtssonne
könnte mit allem zu tun haben.

63

00:04:06 --> 00:04:08

Entstand die Seuche nicht dort?

64

00:04:08 --> 00:04:11

Vielleicht.

Vielleicht müssen wir dort suchen.

65

00:04:11 --> 00:04:13

-Wonach?

-Nach dem Heilmittel.

66

00:04:14 --> 00:04:15
Im Zoo finden wir's nicht.

67

00:04:15 --> 00:04:18
Vergiss es. Das ist viel zu gefährlich.

68

00:04:18 --> 00:04:19
Es ist verlassen.

69

00:04:19 --> 00:04:21
Hier bin ich gefährdeter.

70

00:04:21 --> 00:04:24
Schick jemand anderen,
du reibst dich für uns auf.

71

00:04:24 --> 00:04:27
Warum musst du dich
immer Gefahren aussetzen?

72

00:04:27 --> 00:04:30
Ich habe als Einziger die Chance,
es zu beenden.

73

00:04:30 --> 00:04:30
Als Einziger!

74

00:04:31 --> 00:04:34
Will ich uns retten,
darf nichts unversucht bleiben.

75

00:04:34 --> 00:04:36
Und habe ich heute Erfolg,

76

00:04:36 --> 00:04:39
muss ich keinen mehr
aus den Zwingern holen.

77

00:04:44 --> 00:04:47
Ich habe über die Hybride nachgedacht.

78

00:04:48 --> 00:04:50
Wieso?

79

00:04:50 --> 00:04:53
Einer kann reden. Sagtest du selbst.

80

00:04:54 --> 00:04:56
Das muss bedeuten,

81

00:04:57 --> 00:04:58
dass sie denken und...

82

00:04:59 --> 00:05:00
...empfinden.

83

00:05:00 --> 00:05:03
Sie haben Schuppen und Schwänze, Rani.

84

00:05:03 --> 00:05:05
Sie sind nicht wie wir.

85

00:05:07 --> 00:05:09
Denkst du auch mal an Karma?

86

00:05:10 --> 00:05:12
Die ganze Zeit.

87

00:05:13 --> 00:05:15
Was für ein Karma müssen sie haben,

88

00:05:17 --> 00:05:19
so geboren zu werden,

89

00:05:19 --> 00:05:24
ihren Eltern entrissen und von Tyrannen
eingesperrt zu werden. Das ist...

90

00:05:24 --> 00:05:25
Wir sind eingesperrt.

91

00:05:26 --> 00:05:28
Was ist mit unserem Karma?

92

00:05:29 --> 00:05:31
Das meine ich ja, Adi.

93

00:05:34 --> 00:05:38
Ich denke an das, was man ihnen antat,

94

00:05:39 --> 00:05:40
damit ich überlebe.

95

00:05:42 --> 00:05:44
Wie viele sterben, damit ich lebe?

96

00:05:47 --> 00:05:48
Ernten wir, was wir säen?

97

00:05:50 --> 00:05:51
Ich liebe dich.

98

00:05:57 --> 00:05:58
Bis heute Abend.

99

00:05:59 --> 00:06:00
Ja.

100

00:06:05 --> 00:06:07
Ich mache dich beim Scrabble fertig.

101

00:06:09 --> 00:06:10
Versprochen.

102

00:06:19 --> 00:06:21
Wo genau sind deine Freunde?

103

00:06:22 --> 00:06:23
Factory Town.

104

00:06:23 --> 00:06:26
Eine freie Stadt,
also kann Abbot nicht hin.

105

00:06:26 --> 00:06:28
Gefällt mir jetzt schon.

106

00:06:46 --> 00:06:47
Kleine Finger.

107

00:07:00 --> 00:07:01
Was ist das?

108

00:07:01 --> 00:07:05
Quarantäne-Zelte, wo die mit Seuche
ihre letzten Tage verbringen.

109

00:07:06 --> 00:07:07
Verdammt.

110

00:07:09 --> 00:07:10

Gibt's hier Schmerzmittel?

111

00:07:11 --> 00:07:12

Noch besser als das.

112

00:07:13 --> 00:07:16

In der Cantina
gibt's schwarzgebrannten Schnaps.

113

00:07:16 --> 00:07:18

Wir müssen die Hickey-Brüder finden.

114

00:07:18 --> 00:07:19

Wen?

115

00:07:20 --> 00:07:22

Ich hatte mit den Kerlen zu tun.

116

00:07:22 --> 00:07:24

Kämpfen dreckig, spielen fair.

117

00:07:24 --> 00:07:27

Absolut knallharte Typen.

118

00:07:27 --> 00:07:31

Will man Abbots Armee fertigmachen,
holt man diese Jungs.

119

00:07:32 --> 00:07:34

Meinst du die Hickeys und Garcias?

120

00:07:34 --> 00:07:36

Weißt du, wo ich sie finde?

121

00:07:37 --> 00:07:40

Hinter der Cantina. Unverfehlbar.

122

00:07:48 --> 00:07:51

Der Weltuntergang-Strang erwischte sie.
Mein Beileid.

123

00:07:53 --> 00:07:55

Ich brauche einen Drink.

124

00:07:57 --> 00:07:59

DIE LETZTE RUNDE

125

00:08:08 --> 00:08:10

Mit wem warst du unterwegs?

126

00:08:11 --> 00:08:13

Bevor du bei uns abgetaucht bist.

127

00:08:15 --> 00:08:18

Zuerst war ich bei einigen Freunden,

128

00:08:18 --> 00:08:20

aber wir haben uns zerstritten.

129

00:08:22 --> 00:08:27

Und dann traf ich neue Freunde,
einen Mann und seinen Sohn.

130

00:08:29 --> 00:08:30

Aber ich habe sie verloren.

131

00:08:33 --> 00:08:34

Das tut mir leid.

132

00:08:36 --> 00:08:38

Die Seuche erwischte meine Mom
vor fünf Jahren.

133

00:08:39 --> 00:08:41
Die vierte Variante?

134

00:08:42 --> 00:08:44
Hab den Namen vergessen.

135

00:08:45 --> 00:08:47
Meine Eltern starben an der ersten.

136

00:08:48 --> 00:08:51
Jetzt rennen wir
vor der Weltuntergang-Variante weg.

137

00:08:53 --> 00:08:54
Was ist mit deinem Dad?

138

00:08:56 --> 00:08:57
War ein Last Man.

139

00:09:00 --> 00:09:01
Die Tier-Armee tötete ihn.

140

00:09:05 --> 00:09:06
Das tut mir leid.

141

00:09:07 --> 00:09:08
Nicht deine Schuld.

142

00:09:10 --> 00:09:14
Die Last Men sollen
in dieser Richtung Gebiete erobert haben.

143

00:09:14 --> 00:09:17
Wenn die Gerüchte stimmen,
melden ich und andere uns freiwillig.

144
00:09:17 --> 00:09:18
Wieso?

145
00:09:19 --> 00:09:22
Du hast es doch gut bei deinen Großeltern.

146
00:09:22 --> 00:09:25
Wenn ich mich melde,
kann ich ihnen alles besorgen.

147
00:09:25 --> 00:09:29
Du weißt schon, was Last Men tun?
Sie entführen Hybride, und schlimmer.

148
00:09:29 --> 00:09:31
Mein Dad tat so was nie.

149
00:09:31 --> 00:09:33
Aber andere schon.

150
00:09:35 --> 00:09:36
Findest du das richtig?

151
00:09:37 --> 00:09:41
Hör zu,
ich bin weder für noch gegen irgendwen.

152
00:09:46 --> 00:09:47
Was ist los?

153
00:09:49 --> 00:09:50
Komm mit.

154
00:10:04 --> 00:10:06
Das nenne ich mal eine krasse Ladung.

155
00:10:06 --> 00:10:08
Du bist mein Glücksbringer.

156
00:10:09 --> 00:10:11
-Toll!
-Ich will die Choc-O-Rockets.

157
00:10:13 --> 00:10:14
Siehst du?

158
00:10:14 --> 00:10:15
Sie helfen Menschen.

159
00:10:33 --> 00:10:36
Hey. Geweih.

160
00:10:37 --> 00:10:38
Sag was.

161
00:10:39 --> 00:10:41
Du sollst reden können, also los,

162
00:10:42 --> 00:10:43
sag schon was.

163
00:10:45 --> 00:10:46
Sind

164
00:10:46 --> 00:10:47
wir

165
00:10:48 --> 00:10:49
bald

166

00:10:50 --> 00:10:50
da?

167

00:10:52 --> 00:10:53
Gott, das ist gruselig.

168

00:10:55 --> 00:10:58
IHR HABT UNS ALLE VERDAMMT.

169

00:10:58 --> 00:11:01
FORT SMITH FORSCHUNGSZENTRUM

170

00:11:07 --> 00:11:09
Was soll hier schon sein?

171

00:11:09 --> 00:11:11
Hier wurde schon alles durchsucht.

172

00:11:12 --> 00:11:14
Aber diejenigen hatten nicht Gus dabei.

173

00:11:14 --> 00:11:17
Ich will wissen, woran man hier arbeitete.

174

00:11:21 --> 00:11:22
Glaubst du an Schicksal?

175

00:11:24 --> 00:11:26
Vergiss es.

176

00:11:26 --> 00:11:29
Abbot will ein Heilmittel.
Deswegen bin ich hier, und du.

177

00:11:29 --> 00:11:31
Und Gus auch.

178

00:11:31 --> 00:11:35
Mit etwas Glück werden wir Teil
der Menschheitsrettung, ja?

179

00:11:46 --> 00:11:51
SHERIFF
GESUCHT

180

00:11:51 --> 00:11:53
SCHWARZGEBRANNTER

181

00:11:55 --> 00:11:56
Willst du reden?

182

00:11:58 --> 00:11:59
Ich will trinken.

183

00:11:59 --> 00:12:01
Wenn du reden würdest...

184

00:12:03 --> 00:12:04
...könnte das helfen.

185

00:12:04 --> 00:12:06
Was bringt Reden?

186

00:12:07 --> 00:12:08
Menschen sterben.

187

00:12:09 --> 00:12:11
Von Überlebensschuld gehört?

188

00:12:11 --> 00:12:16
Hast du dich je gefragt, wieso du lebst,
und deine Lieben tot sind?

189

00:12:16 --> 00:12:18
Ich will nicht reden.

190

00:12:25 --> 00:12:27
Reden wir über dich.

191

00:12:27 --> 00:12:31
Wieso verschanzt sich jemand
zehn Jahre hinter einer Betonwand?

192

00:12:32 --> 00:12:33
Wegen Menschen.

193

00:12:34 --> 00:12:36
Falls es dir entgangen ist,

194

00:12:36 --> 00:12:38
es sind kaum welche übrig.

195

00:12:39 --> 00:12:42
Nun, ein schlechter Mensch
und schlechter Tag reichen aus.

196

00:12:44 --> 00:12:48
Als ich die Kinder zuletzt rausbrachte,
büßte ich dafür.

197

00:12:50 --> 00:12:51
Ich verlor zwei außerhalb der Mauer.

198

00:12:53 --> 00:12:55
Sie waren Schaf-Hybride.

199

00:12:56 --> 00:12:57
Sie spielten Verstecken.

200

00:12:59 --> 00:13:03

Ich schaute eine Sekunde weg,
und sie waren verschwunden.

201

00:13:04 --> 00:13:06

Jemand nahm sie mit.

202

00:13:06 --> 00:13:09

Sie kamen nie zurück, ich verwand es nie.

203

00:13:09 --> 00:13:13

Ich schwor mir, es nie wieder zuzulassen,
und jetzt...

204

00:13:15 --> 00:13:16

...sitzen wir hier.

205

00:13:17 --> 00:13:18

Also...

206

00:13:20 --> 00:13:23

...sieh es mir nach,
wenn ich mich von Menschen fernhalte.

207

00:13:27 --> 00:13:29

Vielleicht wäre ein Handel drin.

208

00:13:30 --> 00:13:33

Last Men wollen immer etwas.

209

00:13:33 --> 00:13:33

Vergiss es.

210

00:13:34 --> 00:13:37

Ich verhandle nicht mit Arschlöchern.

211

00:13:38 --> 00:13:39
Ich trinke nur mit ihnen.

212

00:13:47 --> 00:13:48
Verzeihung.

213

00:13:48 --> 00:13:50
-Funktioniert das Telefon?
-Ja.

214

00:13:50 --> 00:13:53
Ich kenne Leute zum Verhandeln.
Es ist weit hergeholt, aber...

215

00:13:54 --> 00:13:56
...wenn ich sie erreiche...

216

00:13:56 --> 00:13:57
Können sie kämpfen?

217

00:13:57 --> 00:14:00
Ich kenne sie nur über Funk.
Sie erledigen Lieferungen.

218

00:14:01 --> 00:14:04
Sie halfen mir damals,
das Reservat bekannt zu machen.

219

00:14:04 --> 00:14:08
Na toll, du hast mich,
eine Zoowärterin und ein paar Lieferfahrer

220

00:14:08 --> 00:14:10
gegen Abbots gesamte Armee.

221

00:14:10 --> 00:14:11
Keine Fahrer.

222
00:14:13 --> 00:14:15
Hast du denn eine bessere Lösung?

223
00:14:16 --> 00:14:17
Vertrau mir.

224
00:14:22 --> 00:14:24
Das Telefon ist tabu.

225
00:14:24 --> 00:14:25
Verzeihung?

226
00:14:25 --> 00:14:27
Niemand rührt das Telefon an.

227
00:14:27 --> 00:14:29
Meine Frau Vanessa ruft bald an.

228
00:14:30 --> 00:14:32
-Ingrid.
-Sie darf es nicht benutzen!

229
00:14:34 --> 00:14:36
Ruft Vanessa genau dann an,

230
00:14:36 --> 00:14:40
kann ich nicht mit ihr reden,
und das wäre sehr schlecht.

231
00:14:40 --> 00:14:43
Sie muss wissen,
dass ich hier in Sicherheit bin.

232

00:14:44 --> 00:14:46
Das Telefon ist tabu. Ende.

233

00:15:03 --> 00:15:05
Wann hörten Sie zuletzt von Vanessa?

234

00:15:06 --> 00:15:07
Vor neun Jahren.

235

00:15:08 --> 00:15:09
Das ist lange her.

236

00:15:11 --> 00:15:13
Sie besuchte ihre Mutter in Kansas City.

237

00:15:13 --> 00:15:17
Gibt's keinen Mobilfunk,
wollte sie mich hier erreichen.

238

00:15:17 --> 00:15:20
Sie versprach es. Ich versprach zu warten.

239

00:15:21 --> 00:15:22
Ich muss mein Wort halten.

240

00:15:25 --> 00:15:26
Ich bin nicht verrückt!

241

00:15:26 --> 00:15:28
Das denken wir auch nicht.

242

00:15:28 --> 00:15:30
Sie sind nicht verrückt.

243

00:15:30 --> 00:15:32
Sie vermissen Ihre Frau.

244

00:15:33 --> 00:15:35
Wissen Sie was? Ich finde...

245

00:15:36 --> 00:15:40
Sie sind mutig, darüber zu sprechen.

246

00:15:41 --> 00:15:43
Ich gab auch ein Versprechen.

247

00:15:44 --> 00:15:45
Zu jemandem zurückzukehren.

248

00:15:48 --> 00:15:50
Ich muss wissen, ob's ihm gut geht.

249

00:15:52 --> 00:15:55
Diese Lady hat sehr viele Kinder.

250

00:15:56 --> 00:15:58
Sie muss wissen, ob es ihnen gut geht.

251

00:15:59 --> 00:16:01
Dieser Anruf wäre eine Riesenhilfe.

252

00:16:02 --> 00:16:04
Dürfen wir bitte Ihr Telefon benutzen?

253

00:16:07 --> 00:16:09
Ok, gut, aber beeilt euch.

254

00:16:10 --> 00:16:11
Geld liegt drauf.

255

00:16:29 --> 00:16:31

Hier ist eine alte Freundin
aus Essex City.

256

00:16:31 --> 00:16:33
Ich habe Probleme.

257

00:16:33 --> 00:16:34
Ich brauche Hilfe.

258

00:16:37 --> 00:16:39
Willkommen daheim, Gus.

259

00:16:43 --> 00:16:44
Wie fühlt es sich an?

260

00:16:47 --> 00:16:49
Das ist nicht mein Zuhause.

261

00:16:50 --> 00:16:52
Ich spüre nichts.

262

00:17:02 --> 00:17:05
Erinnerst du dich,
wo Projekt Mitternachtssonne sein könnte?

263

00:17:13 --> 00:17:14
Keine Ahnung.

264

00:17:18 --> 00:17:21
Gus, das ist extrem wichtig.

265

00:17:21 --> 00:17:23
Du musst mir helfen.

266

00:17:23 --> 00:17:25
Versuche ich ja,

aber was suchen wir überhaupt?

267

00:17:25 --> 00:17:27
Alles, was Erinnerungen auslöst.

268

00:17:28 --> 00:17:30
Ein Säuglingssaal, ein Labor.

269

00:17:30 --> 00:17:31
Hey.

270

00:17:32 --> 00:17:34
Vielleicht finden wir deinen Brutkasten.

271

00:17:35 --> 00:17:37
Ich gebe uns eine Stunde Zeit.

272

00:17:39 --> 00:17:40
Bleib bei uns.

273

00:17:49 --> 00:17:50
Wow.

274

00:17:51 --> 00:17:52
Wie ging das...

275

00:17:53 --> 00:17:54
Wer von euch war das?

276

00:17:54 --> 00:17:55
Keiner.

277

00:17:56 --> 00:17:59
Einige Fort-Bereiche
werden noch solarbetrieben.

278

00:18:00 --> 00:18:01
Das sind Smart Lights.

279

00:18:02 --> 00:18:07
Sie gehen an,
wenn sie unsere Bewegung wahrnehmen.

280

00:18:11 --> 00:18:13
AUSGANG

281

00:18:16 --> 00:18:17
Lass den Unsinn.

282

00:18:17 --> 00:18:18
Komm zurück.

283

00:18:38 --> 00:18:40
Wir sind nicht alleine.

284

00:19:33 --> 00:19:34
Was tut es hier?

285

00:19:34 --> 00:19:35
Weg da, husch!

286

00:19:36 --> 00:19:37
Der Ort ist verlassen.

287

00:19:48 --> 00:19:50
Ich sehe mich mal um.

288

00:19:50 --> 00:19:51
Beeil dich.

289

00:19:53 --> 00:19:54

Ja.

290

00:20:30 --> 00:20:32
Was ist mit der Lady?

291

00:20:33 --> 00:20:35
Sie... beobachtet sie.

292

00:20:38 --> 00:20:40
Hilft ihrem Mann bei der Forschung.

293

00:20:41 --> 00:20:43
Hat sie keine Angst vor ihnen?

294

00:20:43 --> 00:20:46
Nein. Sie ist ein zäher Knochen.

295

00:20:58 --> 00:21:01
Ich hörte,
einige von euch können sprechen.

296

00:21:02 --> 00:21:03
Ist das wahr?

297

00:21:06 --> 00:21:10
Wenn dem so ist und ihr es verheimlicht,

298

00:21:11 --> 00:21:14
seid ihr schlauer, als ich annahm.

299

00:21:19 --> 00:21:19
Wendy?

300

00:21:20 --> 00:21:21
Heißt du so?

301
00:21:24 --> 00:21:25
Könntest du herkommen?

302
00:21:27 --> 00:21:28
Ich tue dir nichts.

303
00:21:29 --> 00:21:30
Bitte.

304
00:21:31 --> 00:21:32
Schnell.

305
00:21:34 --> 00:21:35
Komm her, Liebes.

306
00:21:36 --> 00:21:37
Alles gut.

307
00:21:52 --> 00:21:53
Das reicht!

308
00:21:55 --> 00:21:57
Komm, ich bringe dich zurück.

309
00:21:57 --> 00:21:58
Danke, Johnny.

310
00:22:45 --> 00:22:48
Stillsitzen! Rühr dich nicht.

311
00:22:51 --> 00:22:52
Wo bist du, Doc?

312
00:23:23 --> 00:23:24
Papa.

313
00:23:25 --> 00:23:26
Du warst hier.

314
00:24:07 --> 00:24:08
Dr. Singh?

315
00:24:13 --> 00:24:15
Ich finde nichts.

316
00:24:15 --> 00:24:17
Wir kamen umsonst her.

317
00:24:21 --> 00:24:23
Nicht mal einen Riegel kriege ich raus.

318
00:24:25 --> 00:24:29
-Zeit ist um, Doc.
-Noch nicht. Wir durchsuchten nicht alles.

319
00:24:29 --> 00:24:31
Es reicht.

320
00:24:31 --> 00:24:33
Nimm den blöden Riegel und weg hier.

321
00:24:33 --> 00:24:35
Achtung!

322
00:24:45 --> 00:24:46
-Lauf!
-Lauf!

323
00:24:46 --> 00:24:47
Verstärkung schicken!

324

00:24:47 --> 00:24:49
Zu undeutlich. Wiederholen.

325

00:24:49 --> 00:24:50
Angreifer!

326

00:25:19 --> 00:25:20
Stopp!

327

00:25:20 --> 00:25:21
Bitte! Lass ihn los!

328

00:25:39 --> 00:25:41
Du bist ein Hybrid.

329

00:25:43 --> 00:25:44
Ich auch.

330

00:25:45 --> 00:25:48
Dann kannst du mich also etwas verstehen.

331

00:25:49 --> 00:25:52
Ich weiß, du hast große Angst.

332

00:25:54 --> 00:25:58
Warst du lange Zeit alleine,
ohne dass jemand mit dir redete?

333

00:26:03 --> 00:26:06
Nun... du kannst mit mir reden.

334

00:26:07 --> 00:26:09
Hi, ich bin Gus.

335

00:26:11 --> 00:26:12

Wie heißt du?

336

00:26:29 --> 00:26:31
Peter.

337

00:26:33 --> 00:26:34
Peter?

338

00:26:39 --> 00:26:41
Sehr erfreut, Peter.

339

00:26:44 --> 00:26:45
Runter!

340

00:26:47 --> 00:26:48
Böse Männer! Lauf weg!

341

00:26:49 --> 00:26:51
Nein, nicht schießen!
Wir brauchen ihn lebend.

342

00:26:52 --> 00:26:53
Komm mit.

343

00:27:09 --> 00:27:10
Nein! Loslassen!

344

00:27:11 --> 00:27:12
Lasst ihn in Ruhe!

345

00:27:14 --> 00:27:16
-Bringt ihn zum Reservat.
-Bitte.

346

00:27:16 --> 00:27:18
Er wollte keinem wehtun.

347

00:27:18 --> 00:27:19
Meine Hand ging fast drauf.

348

00:27:19 --> 00:27:21
Das sind alles Monster.

349

00:27:22 --> 00:27:23
Kommt.

350

00:27:24 --> 00:27:25
Tut mir leid.

351

00:27:26 --> 00:27:27
Peter.

352

00:27:31 --> 00:27:33
Peter, es tut mir leid.

353

00:27:33 --> 00:27:37
PROJEKT
MITTERNACHTSSONNE

354

00:27:45 --> 00:27:46
Hier ist es.

355

00:27:52 --> 00:27:54
Wir trafen uns am College.

356

00:27:54 --> 00:27:57
Wir sind jetzt seit 40 Jahren zusammen.

357

00:27:57 --> 00:27:59
Ein wahrhaftiges Wunder.

358

00:28:00 --> 00:28:01
Wir erlebten einiges.

359

00:28:02 --> 00:28:07
Wir sahen, wie Städte wuchsen
und plötzlich... über Nacht verschwanden.

360

00:28:08 --> 00:28:11
Wir überlebten Kriege, miese Präsidenten.

361

00:28:14 --> 00:28:15
Wir bekamen drei Babys,

362

00:28:16 --> 00:28:18
acht Enkelkinder.

363

00:28:19 --> 00:28:20
Wir haben sie geliebt

364

00:28:21 --> 00:28:23
und sie verloren.

365

00:28:23 --> 00:28:25
Alle bis auf Jordan.

366

00:28:26 --> 00:28:30
Aber wir halten sie in Erinnerung,
du sahst den Van.

367

00:28:31 --> 00:28:35
Ich hatte vier Jahrzehnte lang
denselben Job.

368

00:28:35 --> 00:28:37
Ich dachte,
wir erleben die goldenen Jahre.

369

00:28:38 --> 00:28:41

In Rente gehen, die Welt bereisen.

370

00:28:48 --> 00:28:49

Oma und Opa sind so süß.

371

00:28:50 --> 00:28:53

Ich lernte meine Großeltern nie kennen.

372

00:29:01 --> 00:29:03

Werden wir mal so alt?

373

00:29:06 --> 00:29:08

Die Chancen stehen eher schlecht, oder?

374

00:29:11 --> 00:29:13

Alle in unserer Generation.

375

00:29:14 --> 00:29:16

Wir haben so viel verpasst.

376

00:29:18 --> 00:29:19

Wir gehen nie ans College

377

00:29:19 --> 00:29:21

oder haben Jobs

378

00:29:22 --> 00:29:24

oder träumen vom Ruhestand.

379

00:29:25 --> 00:29:26

Stimmt.

380

00:29:27 --> 00:29:31

Vielleicht ist vor allem wichtig,

was sie gerade tun.

381

00:29:33 --> 00:29:35
Zusammenbleiben.

382

00:29:36 --> 00:29:37
Gehen wir.

383

00:29:42 --> 00:29:45
Hey, denkst du je darüber nach,
dass wir die letzten Menschen sind?

384

00:29:46 --> 00:29:48
Nach uns kommt keine neue Generation.

385

00:29:48 --> 00:29:50
Aber es gibt eine.

386

00:29:51 --> 00:29:52
Die Hybride.

387

00:29:54 --> 00:29:55
Danke.

388

00:29:59 --> 00:30:02
Anstarren lässt es nicht klingeln.

389

00:30:02 --> 00:30:04
Geduld gehört nicht mehr
zu meinen Tugenden.

390

00:30:04 --> 00:30:07
Geht mir auch so,
aber uns fehlen Optionen,

391

00:30:07 --> 00:30:10

also hoffen wir,
dass deine Freunde zurückrufen.

392

00:30:12 --> 00:30:13
Sieh nicht hin.

393

00:30:13 --> 00:30:15
Direkt vor mir, Last Men.

394

00:30:15 --> 00:30:18
Hier sollte es doch keine Last Men geben.

395

00:30:20 --> 00:30:22
Los, Ausgangstür.

396

00:30:22 --> 00:30:23
Hey, allerseits.

397

00:30:24 --> 00:30:27
Diese Last Men würden gerne
draußen etwas verkünden.

398

00:30:50 --> 00:30:51
Was zur Hölle tut er hier?

399

00:31:02 --> 00:31:03
Wo zur Hölle sind wir?

400

00:31:03 --> 00:31:04
Factory Town.

401

00:31:05 --> 00:31:06
Festhalten.

402

00:31:10 --> 00:31:12
Factory Town!

403

00:31:14 --> 00:31:15
Ich war immer ein Fan.

404

00:31:16 --> 00:31:20
Ihr besitzt Heimatstadt-Stolz.

405

00:31:20 --> 00:31:23
Ihr habt den Great Crumble besiegt.

406

00:31:24 --> 00:31:27
Ihr seid Überlebende.

407

00:31:27 --> 00:31:29
-Genau.
-Ihr alle.

408

00:31:30 --> 00:31:30
Aber...

409

00:31:32 --> 00:31:35
Ihr sollt nicht nur knapp überleben.

410

00:31:36 --> 00:31:37
Ihr sollt leben!

411

00:31:37 --> 00:31:38
-Ja!
-Ja.

412

00:31:38 --> 00:31:39
Gedeihen!

413

00:31:39 --> 00:31:41
-Ja!
-Ja.

414
00:31:44 --> 00:31:48
Das letzte Jahrzehnt
war hart für uns alle.

415
00:31:49 --> 00:31:51
Die Hybride löschten uns aus.

416
00:31:51 --> 00:31:52
Diese...

417
00:31:53 --> 00:31:54
...Abscheulichkeiten.

418
00:31:54 --> 00:31:55
Ja!

419
00:31:56 --> 00:31:59
Aber nun ist es Zeit für einen Wandel.

420
00:32:00 --> 00:32:01
Factory Town,

421
00:32:02 --> 00:32:06
es ist Zeit für ein Heilmittel.

422
00:32:06 --> 00:32:08
-Ein Heilmittel?
-Nein.

423
00:32:08 --> 00:32:09
Diesen armen Kerl,

424
00:32:12 --> 00:32:13
einen von euch,

425

00:32:14 --> 00:32:17
erwischte der Weltuntergang-Strang,
man überließ ihn dem Tod.

426

00:32:18 --> 00:32:19
Einsam.

427

00:32:23 --> 00:32:24
Wie ein Tier.

428

00:32:26 --> 00:32:29
Ihr habt euren Freund verstoßen.

429

00:32:30 --> 00:32:31
Aber...

430

00:32:31 --> 00:32:33
...welche Wahl hattet ihr schon?

431

00:32:37 --> 00:32:38
Bis jetzt.

432

00:32:44 --> 00:32:46
Ich biete euch Hoffnung.

433

00:32:47 --> 00:32:49
Ich biete euch Rettung!

434

00:32:52 --> 00:32:55
Er stellt das mit unseren Kindern her.

435

00:33:08 --> 00:33:11
Seht her, Factory Town!

436

00:33:11 --> 00:33:13

Das Heilmittel,

437

00:33:13 --> 00:33:14
meine Herrschaften!

438

00:33:17 --> 00:33:22
Endlich eine Rückkehr
zum Leben vor dem Crumble!

439

00:33:23 --> 00:33:25
-Normalität!
-Ja!

440

00:33:25 --> 00:33:26
Menschlichkeit.

441

00:33:27 --> 00:33:28
Verbreitet die Kunde.

442

00:33:28 --> 00:33:31
Sagt es einem oder allen,

443

00:33:31 --> 00:33:33
General Abbot hat das Heilmittel!

444

00:33:33 --> 00:33:35
Dies ist erst der Anfang.

445

00:33:35 --> 00:33:37
Verbreitet die Kunde.

446

00:33:37 --> 00:33:41
Retten wir die Menschheit.

447

00:33:51 --> 00:33:53
SAATBANK

448

00:33:56 --> 00:33:58
Bringen wir ihn zum Laster.

449

00:34:04 --> 00:34:05
Wohin gehen wir?

450

00:34:14 --> 00:34:15
Menschheit zuerst!

451

00:34:19 --> 00:34:21
GEFAHR - PUMPENHAUS
NUR BEFUGTE! KEIN ZUTRITT

452

00:34:35 --> 00:34:35
Er ist weg.

453

00:34:50 --> 00:34:52
Funktioniert es?

454

00:35:05 --> 00:35:06
Was ist los?

455

00:35:07 --> 00:35:09
Der Knopf fiel runter.

456

00:35:14 --> 00:35:16
Was treibt ihr da, ihr Bälger?

457

00:35:18 --> 00:35:20
Und was passiert mit unartigen Kindern?

458

00:35:20 --> 00:35:21
Sie kommen zu Dr. Singh.

459

00:35:23 --> 00:35:24
Dem Schlächter.

460
00:35:26 --> 00:35:27
Glaubt mir.

461
00:35:28 --> 00:35:31
Ihr wollt kaum wie euer Echsen-Freakfreund
auf der Schlachtbank enden,

462
00:35:32 --> 00:35:33
oder?

463
00:35:34 --> 00:35:36
Also lasst den Unsinn.

464
00:35:52 --> 00:35:53
Wendy?

465
00:36:00 --> 00:36:01
Wo ist Roy?

466
00:36:03 --> 00:36:06
Ok, ich muss euch etwas erzählen.

467
00:36:12 --> 00:36:13
Hier ist es.

468
00:36:29 --> 00:36:30
Projekt Mitternachtssonne.

469
00:36:32 --> 00:36:34
Wir fanden es, aber...

470
00:36:34 --> 00:36:36
Wozu ist das alles gut?

471

00:36:38 --> 00:36:39

Ok.

472

00:36:49 --> 00:36:54

Lebensverlängernde Medizin
führte mich hierher nach Fort...

473

00:36:57 --> 00:37:00

Dr. James Thacker
war ein britischer Wissenschaftler,

474

00:37:00 --> 00:37:04

der an einer degenerativen
Muskelstörung litt.

475

00:37:05 --> 00:37:10

Beim Versuch der Selbstheilung
machte er sich 1911 auf in die Arktis,

476

00:37:10 --> 00:37:15

um ein Dorf zu besuchen, in dem es
angeblich keine Krankheiten gab

477

00:37:15 --> 00:37:17

und alle über 100 wurden.

478

00:37:19 --> 00:37:22

Und dies führte mich nach Fort Smith:

479

00:37:22 --> 00:37:25

Damit ein Team untersuchte,
warum diese Bewohner

480

00:37:25 --> 00:37:28

so lange und gesund lebten.

481

00:37:29 --> 00:37:32

Ich stelle Ihnen
meine leitende Wissenschaftlerin vor.

482

00:37:32 --> 00:37:35

Sie möchten alle hören,
was sie zu berichten hat.

483

00:37:35 --> 00:37:36

Dr. Gertrude Miller.

484

00:37:42 --> 00:37:43

Danke, Gillian.

485

00:37:45 --> 00:37:48

-Unser Team wollte begreifen...
-Das ist sie.

486

00:37:48 --> 00:37:49

Das ist meine Mom.

487

00:37:49 --> 00:37:51

...so langlebig war.

488

00:37:52 --> 00:37:57

Wir entnahmen Wasser-, Pflanzen-
und Tierproben, aufgelistet im Bericht.

489

00:37:57 --> 00:37:59

Wir führten Eiskernbohrungen durch

490

00:38:00 --> 00:38:04

und fanden lebendige Materie,
die der Erde fremd schien.

491

00:38:05 --> 00:38:07

Mikroben,

492

00:38:08 --> 00:38:11
die, entsprechend abgewandelt,
das Immunsystem boostern konnten.

493

00:38:12 --> 00:38:16
Unsere ersten Experimente
dieser Abwandlungen an Hühnern

494

00:38:16 --> 00:38:17
waren vielversprechend.

495

00:38:17 --> 00:38:20
Daher schlussfolgerten wir,

496

00:38:20 --> 00:38:23
dass diese Experimente
humane Krankheiten heilen könnten.

497

00:38:24 --> 00:38:27
Aber der Grund, warum Sie alle hier sind,

498

00:38:28 --> 00:38:31
ist der, dass diese Eier,
diese Experimente,

499

00:38:31 --> 00:38:34
zu etwas Unglaublichem führten.

500

00:38:35 --> 00:38:37
Etwas, das selbst uns überraschte.

501

00:38:39 --> 00:38:44
Etwas, das unsere Auffassung von Leben
komplett verändern könnte.

502
00:38:47 --> 00:38:49
BIOGEFAHR

503
00:38:53 --> 00:38:55
Hallo!

504
00:38:56 --> 00:38:57
Ja!

505
00:39:05 --> 00:39:06
Es ist ein Junge.

506
00:39:07 --> 00:39:09
Und er ist wunderschön.

507
00:39:10 --> 00:39:11
Das bist du, oder?

508
00:39:12 --> 00:39:14
Ich nenne ihn Gus.

509
00:39:15 --> 00:39:17
Genetic Unit Series 1.

510
00:39:21 --> 00:39:23
Verdammte Scheiße.

511
00:39:29 --> 00:39:33
Alles gut, Kleiner. Ich bin hier. Ja.

512
00:39:35 --> 00:39:40
Gus ist ein Wunder. Und er kann
uns helfen, so viel zu verstehen...

513
00:39:40 --> 00:39:43

Das muss alles mit ins Reservat.

514

00:39:43 --> 00:39:46

Selbst die Hühner, jedes einzelne.

515

00:39:47 --> 00:39:49

Können wir noch etwas bleiben?

516

00:39:49 --> 00:39:51

Kannst du "Hallo" sagen?

517

00:40:02 --> 00:40:03

Ein gelungener Abend, Sir.

518

00:40:07 --> 00:40:11

Die Drei können mich
jetzt nicht mehr ignorieren.

519

00:40:17 --> 00:40:19

Stell das lauter. Lauter.

520

00:40:25 --> 00:40:32

Er wäscht hinfert meine Sorgen, mein Leid
Der Regen in Shambala

521

00:40:32 --> 00:40:36

Dieses Wunder,
noch einen Tag leben zu dürfen.

522

00:40:39 --> 00:40:40

Tun wir es.

523

00:40:41 --> 00:40:43

Genau hier.

524

00:40:43 --> 00:40:46

Hier kümmern wir uns um unseren Freund.

525

00:40:52 --> 00:40:55

Ja, ja, ja, ja, ja

526

00:40:55 --> 00:40:58

Alle sind hilfsbereit

Alle sind nett

527

00:40:59 --> 00:41:02

-Ich bin geheilt, oder?

-Ich fahre nach Shambala!

528

00:41:03 --> 00:41:06

-Alle sind froh, alle sind nett

-Ab in den Steinbruch.

529

00:41:06 --> 00:41:09

Ich fahre nach Shambala

530

00:41:14 --> 00:41:17

Ja

Ja, ja, ja, ja, ja

531

00:41:57 --> 00:42:02

Während Gus mehr über die Frau erfuhr,
die ihn auf diese Welt brachte,

532

00:42:02 --> 00:42:08

kam Dr. Singh den Antworten etwas näher,
die er so verzweifelt suchte.

533

00:42:11 --> 00:42:12

Danke, Gus.

534

00:42:13 --> 00:42:15

Du hast mir heute sehr geholfen.

535

00:42:19 --> 00:42:21
Wenn du Peter wehtust,
helfe ich dir nie wieder.

536

00:42:28 --> 00:42:30
Wir haben einen Deal.

537

00:42:36 --> 00:42:38
Sei vorsichtig, Jordan.

538

00:42:38 --> 00:42:39
Hab euch lieb.

539

00:42:44 --> 00:42:47
Sorgst du dafür,
dass er keine Dummheiten anstellt?

540

00:42:47 --> 00:42:48
Geht klar.

541

00:42:49 --> 00:42:50
Ich zähle auf dich.

542

00:43:02 --> 00:43:03
Ich sprach mit Moses.

543

00:43:03 --> 00:43:07
Die Gerüchte stimmen wohl.
Die Last Men sind in Essex City.

544

00:43:07 --> 00:43:10
Woher weißt du, dass sie dich nehmen?

545

00:43:10 --> 00:43:11
Oh, wow.

546

00:43:12 --> 00:43:15
Ich denke, sie nehmen eh alle.

547

00:43:15 --> 00:43:17
Sie müssen ja jetzt
einen ganzen Zoo bewachen.

548

00:43:18 --> 00:43:19
Wieso das?

549

00:43:21 --> 00:43:23
Sie eroberten den Essex City Zoo.

550

00:43:24 --> 00:43:26
Wieso denn einen Zoo?

551

00:43:26 --> 00:43:29
Ich denke, da verwahrt er die Hybride.

552

00:43:30 --> 00:43:32
Es war ja das Reservat,

553

00:43:33 --> 00:43:35
und jetzt gehört es Abbot.

554

00:43:36 --> 00:43:37
Gus.

555

00:43:38 --> 00:43:39
Na los!

556

00:43:43 --> 00:43:44
Wohin geht es?

557

00:44:00 --> 00:44:03
Wendy, ich habe etwas Nützliches.
Es gehörte Papa.

558
00:44:05 --> 00:44:08
Gus. Wo warst du?

559
00:44:08 --> 00:44:12
Du logst uns an. Das darfst du nicht.
Mom sagte, wir sagen uns die Wahrheit.

560
00:44:12 --> 00:44:13
Ganz ruhig.

561
00:44:14 --> 00:44:16
-Was ist los?
-Du logst uns an wegen Roy.

562
00:44:16 --> 00:44:17
Er ist tot.

563
00:44:18 --> 00:44:21
Tut mir leid, Gus, ich musste es erzählen.

564
00:44:31 --> 00:44:32
Wir fingen Wasser ein...

565
00:44:33 --> 00:44:38
Falls wir je ein Heilmittel finden,
dann dank einer Dr. Gertrude Miller

566
00:44:38 --> 00:44:40
und ihrer hinterlassenen Arbeit.

567
00:44:40 --> 00:44:46
Diese "Miller-Hühner" wurden wohl
für Tierversuche gezüchtet.

568

00:44:47 --> 00:44:53

Mit etwas Glück
kann ich damit die Antigene bebrüten.

569

00:44:53 --> 00:44:58

...dieser Abwandlungen an Hühnern
waren vielversprechend.

570

00:45:00 --> 00:45:02

Was ist mit dir passiert, Dr. Miller?

571

00:45:03 --> 00:45:05

Wo gehst du hin?

572

00:45:12 --> 00:45:14

Ich werde deine Arbeit beenden.

573

00:45:16 --> 00:45:18

Das ist meine Bestimmung.

574

00:45:20 --> 00:45:21

Mein Schicksal.

575

00:45:30 --> 00:45:31

Du bist dran.

576

00:45:35 --> 00:45:37

Wortspiele sind nicht meins.

577

00:45:38 --> 00:45:40

Quatsch. Du machst das super.

578

00:45:41 --> 00:45:43

Du hast alle Felder
mit dreifachem Wortwert.

579

00:45:46 --> 00:45:48
DOPPELTER WORTWERT
CHUTZ

580

00:46:01 --> 00:46:03
UNTERGANG

581

00:46:10 --> 00:46:13
ALLE SYMPTOME MELDEN
LAST MAN MILITÄR

582

00:46:15 --> 00:46:17
Sie lassen keine Zivilisten rein.

583

00:46:19 --> 00:46:21
Dann melde ich mich auch.

584

00:46:28 --> 00:46:30
Hier unterschreiben.

585

00:46:45 --> 00:46:48
-Ok, nicht vergessen.
-Nein. Versprochen.

586

00:46:59 --> 00:46:59
Hallo?

587

00:47:07 --> 00:47:08
Für dich.

SWEET TOOTH



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

